



**DECISÃO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO
DO CENTRO DE TRADUÇÃO DOS ORGANISMOS DA UNIÃO EUROPEIA
QUE APROVA O ANTEPROJETO DE ORÇAMENTO PARA O EXERCÍCIO DE 2022 – CT/CA-008/2021PT**

O CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DO CENTRO DE TRADUÇÃO DOS ORGANISMOS DA UNIÃO EUROPEIA,

Tendo em conta o Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, de 28 de novembro de 1994, que cria um Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia («o Centro de Tradução»), com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho, de 18 de junho de 2003,

Tendo em conta o Regulamento Financeiro de 22 de setembro de 2019 aplicável ao Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia (ref.ª CT/CA-028/2019),

Considerando o seguinte:

(1) O Conselho de Administração deve aprovar o orçamento do Centro com base num projeto elaborado pelo diretor;

DECIDIU O SEGUINTE:

Artigo 1.º

É aprovado o anteprojeto de orçamento do Centro de Tradução para o exercício de 2022 anexo à presente decisão.

Artigo 2.º

A presente decisão entra em vigor no dia da sua aprovação.

Feito no Luxemburgo, 24 de março de 2021.

Pelo Conselho de Administração

(assinado eletronicamente)

Rytis Martikonis,

Presidente

Anexo: Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022



ANTEPROJETO DE ORÇAMENTO PARA O EXERCÍCIO DE 2022

CT/CA-008/2021PT

ÍNDICE

I. INTRODUÇÃO

- A. INTRODUÇÃO GERAL
- B. RECEITAS
- C. DESPESAS
- D. ATIVIDADES

II. MAPA DE RECEITAS E DE DESPESAS - RECAPITULATIVO

III. MAPA DE RECEITAS E DESPESAS – PORMENORES

ANEXO 1 – QUADRO DE PESSOAL

I. INTRODUÇÃO

A. INTRODUÇÃO GERAL

O anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022 inclui:

- A. a presente introdução geral;
- B. as receitas do Centro, em conformidade com o disposto no artigo 10.º, n.º 2, do Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho, que incluem os pagamentos efetuados pelos organismos para os quais o Centro trabalha e pelas instituições e órgãos com as quais foi acordada uma colaboração em remuneração das prestações fornecidas, incluindo as atividades com caráter institucional;
- C. a repartição das despesas do Centro por título; e
- D. uma discriminação das despesas do Centro por atividade. Esta parte mostra a relação entre o orçamento para o exercício de 2022 e o programa de trabalho para 2022, apresentando os recursos afetados a cada atividade tendo em vista a consecução dos objetivos estratégicos do Centro. Define igualmente a estrutura orçamental convencional.

O anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022 reflete a previsão de receitas e despesas incluída no projeto de documento de programação 2022-2024 (ref.ª CT/CA-002/2021) do Centro. É elaborado em conformidade com o disposto nos artigos 35.º a 37.º do Regulamento Financeiro do Centro. A fim de preparar o seu anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022, o Centro procedeu a uma análise da previsão de despesas e obteve as previsões dos clientes.

O anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022 foi elaborado com base nos preços aplicáveis em 2022, os quais figuram no quadro a seguir apresentado. Todos os montantes que figuram no presente documento são expressos em euros.

Preços aplicáveis em 2022:

Serviço prestado	Documento normal (EUR)	Documento lento (EUR)	Documentos urgentes (EUR)	Documentos muito urgentes (EUR)
Tradução (preço por página)	96,00	91,20	120,00	172,80
Modificação (preço por página)	172,00	163,40	215,00	
Revisão (preço por página)	60,00	57,00	75,00	
Controlo editorial (preço por página)	39,00	37,05	43,90	
Marcas comunitárias (preço por página)		41,93 EUR para 197 221 páginas		
Desenhos ou modelos comunitários (preço por termo)		4,00 EUR		
Listas de termos (preço por termo)		4,00 EUR		
Revisão de listas de termos (preço por termo)		2,50 EUR		

Terminologia (preço por homem/dia)	900 EUR
Consultoria linguística (preço por homem/dia)	900 EUR
Legendagem (preço por minuto)	41,00 EUR

Sobretaxas aplicáveis em 2022:

Tipo de documento	EUR
Formato complexo (preço adicional por página e por língua de chegada)	15,00
Formato PDF e documentos em papel (preço adicional por página do documento de partida)	12,00
Documentos classificados / sensíveis não classificados (preço adicional por página e por língua de chegada)	20,00
Língua de um país terceiro (preço adicional por página e por língua de chegada)	10,00
Carregamento de documentos na Web (preço adicional por língua de chegada no caso de ficheiros múltiplos ou por pedido no caso de ficheiros únicos)	10,00

B. RECEITAS

A previsão total de receitas para 2022 é de 45,3 milhões de euros, com 44,1 milhões de euros nos títulos 1-4. As receitas previstas são repartidas do seguinte modo:

Título	Receitas (EUR)
1. Agências e organismos	43 393 100
3. Cooperação interinstitucional (instituições europeias)	634 300
4. Outras receitas	102 400
Excedente transitado do exercício anterior e transferências a partir de reservas de exercícios anteriores	1 193 600

A previsão de receitas do Centro baseia-se, em grande medida, nas estimativas fornecidas pelos clientes, incluindo o eventual impacto das economias por cliente calculadas pelo Centro. Por conseguinte, importa salientar que as receitas previstas estão sujeitas a alterações decorrentes das necessidades efetivas dos clientes e dos orçamentos respetivos. Com base nas previsões dos clientes, as receitas estimadas para 2021 inscritas no título 1 perfazem 43,4 milhões de euros, comparativamente aos 44,2 milhões de euros no orçamento para 2021 (-1,9 %). A previsão de receitas para 2022 é superior em 0,5 milhões de euros (1 %) às receitas efetivas de 42,9 milhões de euros recebidas dos clientes em 2020.

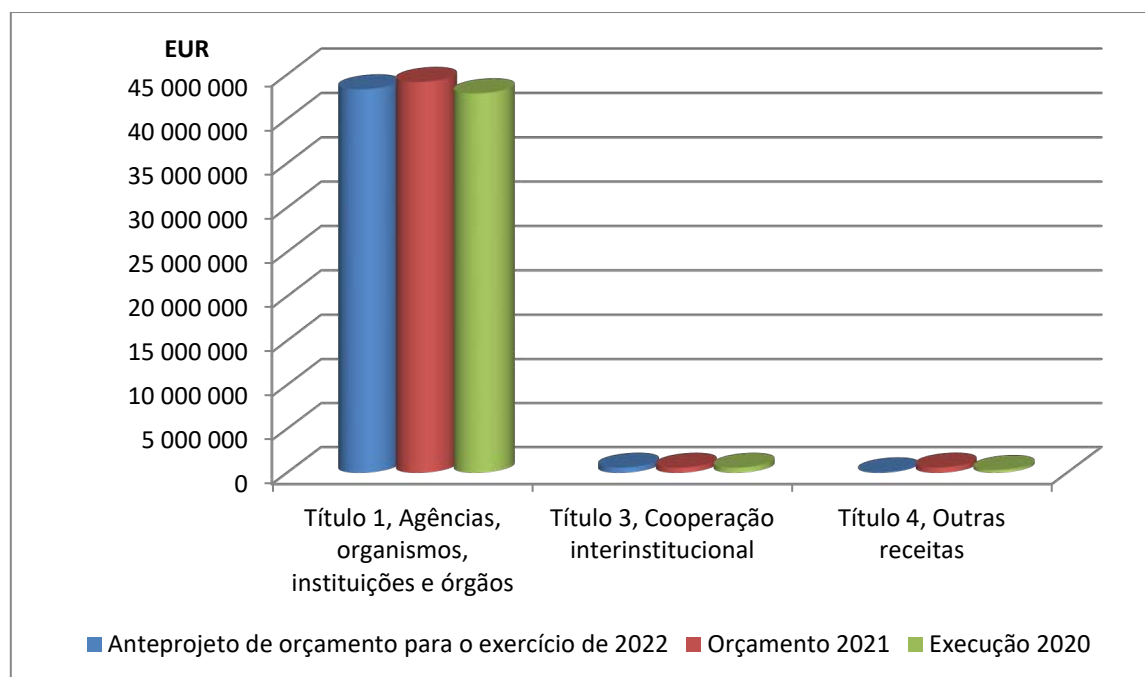
O maior cliente do Centro, o Instituto da Propriedade Intelectual da União Europeia (EUIPO), previu uma redução de receitas de 2,8 milhões de euros (- 25,6 %) para a tradução de marcas da UE em 2022 (número 1006) em relação ao orçamento de 2021. A previsão de receitas para 2022 é inferior em 3,9 milhões de euros (- 32 %) em relação às receitas efetivas recebidas pela tradução de marcas da UE em 2020. Para além disso, a previsão de receitas do EUIPO para outros serviços diminuiu 5 %,

passando de 4,2 milhões de euros no orçamento de 2021 para 4,0 milhões de euros em 2022 (número 1005), o que é superior em 1,1 % (44 549 EUR) à receita recebida por outros serviços em 2020. A previsão global do Instituto para 2022 é 23,9 % inferior (3,9 milhões de euros) à receita total recebida do EUIPO em 2020.

Outras alterações significativas a assinalar em comparação com o orçamento de 2021 são as diminuições nas previsões da AFE (Agência Ferroviária da União Europeia) em 65,9 % (-532 700 EUR) e da Autoridade Bancária Europeia (EBA) em 41,1 % (- 446 900 EUR). Em comparação com o orçamento de 2021, a CEPOL (Agência da União Europeia para a Formação Policial) aumentou as suas previsões em 258,8 % (48 400 EUR), a Agência Executiva do Conselho Europeu de Investigação (ERCEA) em 377,4 % (55 100 EUR), a REA (Agência de Execução para a Investigação) em 61,8 % (746 700 EUR), a ACER (Agência de Cooperação dos Reguladores da Energia) em 39 % (187 600 EUR), a eu-LISA (Agência da União Europeia para a Gestão Operacional de Sistemas Informáticos de Grande Escala no Espaço de Liberdade, Segurança e Justiça) em 51,5 % (377 900 EUR) e a AEPD (Autoridade Europeia para a Proteção de Dados) em 38 % (472 300 EUR). Além disso, a Procuradoria Europeia (EPPO) – novo cliente do Centro - prevê um montante de 1,1 milhões de euros no orçamento de 2022. A secção D «Atividades» e a parte III «Mapa de receitas e despesas - Pormenores» contêm informações mais detalhadas sobre as previsões dos clientes e os volumes de tradução.

As receitas do título 3 correspondem às receitas que o Centro recebe na qualidade de entidade responsável pela gestão da base de dados interativa de terminologia IATE («Inter-Active Terminology for Europe»). As despesas do Centro com a base de dados IATE são inscritas no capítulo 31 (Despesas).

Figura 1. Receitas repartidas por título e exercício financeiro: 2020-2022 (títulos 1, 3 e 4)



Para além das receitas provenientes dos seus clientes e da cooperação interinstitucional, o Centro prevê receitas adicionais no título 4, que incluem principalmente juros bancários, e receitas provenientes do acolhimento de serviços de centros de dados para a AFE (Agência Ferroviária da União Europeia). As previsões destas receitas em 2022 são de 102 400 euros, um montante 84,1 % inferior do que no orçamento de 2021 e 72,4 % inferior à execução de 2020.

No sentido de equilibrar o anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022, o Centro transferiu para as receitas o montante de 1 196 600 euros a partir da «Reserva para a estabilidade dos preços», cujo saldo é de 5 600 no final do exercício de 2022. A título informativo, após a transição do excedente orçamental de 2020 para 2021, o saldo estimado da reserva é de 4 058 146 EUR.

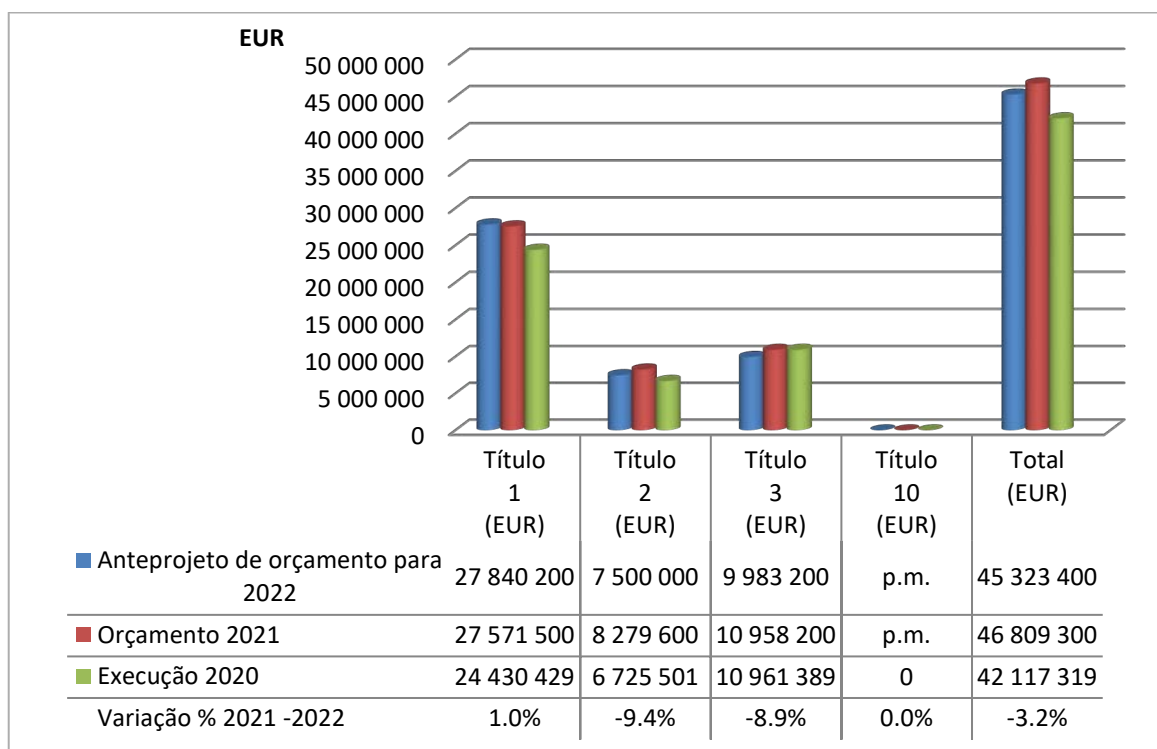
C. DESPESAS

A previsão de despesas do Centro para 2022 é de 45,3 milhões de euros. Nos títulos 1-3, o orçamento para o exercício de 2022 é inferior (-3,2 %) em comparação com o orçamento de 2021, sendo 7,6 % superior à execução de 2020. Este aumento de 2020 para 2022 deve-se às adaptações das remunerações previstas em 2021 e 2022, bem como a outras despesas que também estão sujeitas a indexações que poderão conduzir a um aumento das despesas em 2022. Além disso, este aumento nos Títulos 1 é parcialmente compensado pelas reduções significativas nos títulos 2 e 3 em resultado das novas negociações relacionadas com a redução da superfície do edifício e a redução do volume de externalização para prestadores de serviços linguísticos externos. As despesas previstas são repartidas do seguinte modo:

Título	Despesas (EUR)
1. Pessoal	27 840 200
2. Imóveis, equipamento e despesas diversas de funcionamento	7 500 000
3.Despesas operacionais	9 983 200
10.Reservas	p.m.

A fim de responder ao aumento global dos custos de pessoal, outros custos indexados e custos informáticos, o Centro tomou várias medidas para reduzir as suas despesas orçamentais. A principal ação consistiu em reduzir significativamente as dotações de despesas na maioria dos números orçamentais para cobrir apenas aquilo que é expectável ser necessário. Tal significa que o Centro reduziu a sua margem para um mínimo nos principais números orçamentais, tendo a sua flexibilidade sofrido uma redução significativa. As medidas foram selecionadas de modo a que o impacto previsto para os clientes seja mínimo. Na figura a seguir apresentam-se as despesas por título, incluindo uma comparação com o orçamento de 2021 e a execução de 2020.

Figura 2. Despesas discriminadas por título e exercício financeiro: 2020-2022 (títulos 1, 2, 3 e 10)*



* Título 1: «Pessoal»; título 2: «Imóveis, equipamento e despesas diversas de funcionamento»; título 3: «Despesas operacionais»; e título 10: «Reservas». O orçamento para o título 10 em 2021 e 2022 é indicado pro memoria (p.m.), sendo mostrado como «0» em 2020.

Título 1: PESSOAL

O orçamento para o Título 1 em 2022 atinge os 27,8 milhões de euros, sendo 1 % superior ao de 2021, o que representa um aumento de 268 700 euros. No orçamento do Centro estão previstas as potenciais adaptações anuais das remunerações, estimadas em 0,8 % por ano, bem como as subidas de escalão de dois em dois anos e as promoções. O orçamento tem por base um quadro de pessoal de 196 lugares, o qual se mantém ao mesmo nível do aprovado pela autoridade orçamental para 2021. O orçamento tem igualmente em consideração fatores como a taxa de rotação e os padrões de trabalho do pessoal. Os factos acima referidos resultam num aumento de 0,4 % (86 000 EUR) no artigo 110, «Pessoal no ativo», enquanto o orçamento para os agentes contratuais (número 1115) aumentou 0,7 % (12 100 EUR) em 2022 em comparação com o orçamento de 2021.

Título 2: IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO

O orçamento para o Título 2 «Imóveis, equipamento e despesas diversas de funcionamento» é de 7,5 milhões de euros em 2022. Diminuiu 9,4 % comparativamente ao orçamento de 2021. Esta diminuição deve-se principalmente às novas negociações relacionadas com a redução da superfície do edifício e do plano para aumentar o teletrabalho.

Deve sublinhar-se que as despesas do título 2 incluem as despesas de acolhimento de um centro de dados para a AFE («Agência Ferroviária da União Europeia»). Em conformidade com o princípio da universalidade, as receitas provenientes da AFE são inscritas nas receitas, em vez de compensarem as despesas.

Título 3: DESPESAS OPERACIONAIS

O orçamento do Título 3, «Despesas operacionais», abrange a externalização de serviços de tradução, os serviços técnicos relacionados com os serviços linguísticos, a cooperação interinstitucional e o programa e-CdT. Atinge os 10 milhões de euros em 2022, o que corresponde a uma redução de 8,9 % em comparação com o orçamento de 2021. É inferior em 1 milhões de euros à execução de 2020.

O orçamento para os serviços de tradução externos representa a maior parte do orçamento do título, ou seja, 92,7 % em 2022. Os custos efetivos destes serviços dependem de vários fatores, nomeadamente as alterações na classificação dos fornecedores no âmbito dos contratos-quadro existentes e os preços acordados no âmbito de futuros contratos-quadro, que dependem também dos desenvolvimentos económicos nos Estados-Membros. O orçamento para 2022 é de 9,3 milhões de euros, o que está em consonância com os volumes previstos, bem como com a expectativa do Centro de que o investimento em tecnologias de tradução tenha um impacto positivo nas despesas com serviços de tradução externos. Obviamente, as despesas efetivas dependerão em larga medida da procura real dos clientes do Centro e do impacto efetivo das tecnologias de tradução.

O Capítulo 31 inclui as despesas do Centro referentes à gestão da base de dados terminológica interinstitucional IATE, assim como a contribuição do Centro para outras ferramentas interinstitucionais que são geridas pela Comissão. Os custos destas ferramentas são determinados por acordos financeiros anuais entre as partes atuando no âmbito do Comité Executivo da Tradução do Comité Interinstitucional da Tradução e da Interpretação (CITI).

D. ATIVIDADES

As atividades do Centro são definidas em três áreas de atividade no orçamento para o exercício de 2022, tal como estabelecido no documento de programação 2022-2024 do Centro: 1) Atividades principais; 2) Atividades de apoio; e 3) Atividades de gestão e supervisão.

Os recursos humanos e financeiros para 2022 são afetados às três áreas de atividade como indicado no quadro que se segue. Os recursos financeiros incluídos nos títulos 1, 2 e 3 são atribuídos direta ou indiretamente aos diferentes serviços do Centro. Os custos indiretos são imputados às atividades do Centro e, portanto, aos seus serviços, através dos mecanismos da metodologia de orçamentação por atividades (ABB). As informações detalhadas figuram no documento de programação 2022-2024 do Centro (ref.^a CT/CA-002/2021).

	% dos recursos humanos (pessoal)	% dos recursos financeiros	Recursos financeiros
Atividades operacionais principais	64,3 %	74,6 %	33 794 868
<i>Tradução</i>	25,2 %	21,6 %	9 778 759
<i>Revisão</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Modificação</i>	1,4 %	1,2%	536 643
<i>Controlo editorial</i>	0,1 %	0,0 %	22 139
<i>Legendagem</i>	0,0 %	0,0 %	1 747
<i>Pesquisa terminológica</i>	0,3 %	0,2 %	98 273
<i>Validação interna</i>	25,0 %	21,4 %	9 720 896
<i>Gestão dos pedidos dos clientes</i>	1,9 %	1,4 %	617 188
<i>Pré-tratamento técnico e pré-formatação (TECH + CAT)</i>	2,3 %	1,6 %	732 014
<i>Gestão da externalização</i>	1,6 %	1,1 %	516 716
<i>Pré-tratamento linguístico — documentos de referência (pesquisa documental) REF</i>	0,3 %	0,2 %	100 473
<i>Pós-tratamento (CAT+TECH)</i>	1,3 %	0,9 %	416 243
<i>Gestão das memórias de tradução e tradução automática</i>	1,8 %	1,2 %	559 775
<i>Terminologia</i>	0,7 %	0,5%	229 651
<i>Fluxo de trabalho de MUE</i>	1,5 %	1,0 %	473 656
<i>Reclassificação</i>	0,6 %	0,4 %	193 768
<i>IATE</i>	0,4 %	1,2 %	545 422
<i>Serviços de tradução externos</i>		20,4 %	9 250 000
Atividades de apoio	24,3 %	18,8 %	8 538 924
Atividades de gestão e supervisão	11,4 %	6,6 %	2 989 608
Dotações do Título 10: «Reservas», não afetadas a uma atividade	0 %	0 %	0
Total	100 %	100 %	45 323 400

Descrição da subatividade

Atividades	Descrição
<i>Tradução</i>	Tradução de documentos e MUE. Nesta atividade, apenas o custo da tradução interna é considerado, visto que a tradução é efetuada internamente.
<i>Revisão</i>	Os tradutores internos executam essa atividade, que consiste em comparar a versão traduzida com o documento original.
<i>Modificação</i>	Modificação dos documentos traduzidos com base nos comentários recebidos. Os tradutores internos executam esta atividade.
<i>Edição</i>	A edição consiste em rever a versão traduzida de um documento.
<i>Legendagem</i>	Esta atividade é baseada na legendagem de material de vídeo.
<i>Pesquisa de terminologia</i>	Esta atividade é técnica e gerida pelas equipas de tradução.
<i>Validação interna</i>	Avaliação das traduções efetuadas por prestadores de serviços externos.
<i>Gestão dos pedidos dos clientes</i>	Análise das encomendas dos clientes e determinação das características do produto (formato, domínio, etc.)
<i>Pré-processamento técnico e pré-formatação (TECH+CAT)</i>	Receção de um pedido de tradução e carregamento da tradução para as memórias de tradução e para o sistema de tradução automática, para posterior tradução. Trata-se de uma etapa técnica na qual todos os documentos devem ser carregados. Permite que as memórias de tradução estabeleçam a correspondência entre o documento e quaisquer memórias existentes e, assim, permite o cálculo do desconto potencial para os clientes.
<i>Gestão da externalização</i>	Seleção dos tradutores independentes e definição e gestão dos seus contratos.
<i>Pré-tratamento linguístico - documentos de referência (pesquisa documental) REF</i>	Processamento de documentos antes de os carregar para memórias de tradução.
<i>Pós-processamento (CAT+TECH)</i>	Formatação de documentos e resolução de quaisquer problemas técnicos.
<i>Gestão de memórias de tradução e de textos produzidos por tradução automática</i>	Organização e atualização do conteúdo das memórias de tradução e do corpus de tradução automática.
<i>Terminologia</i>	Análise de encomendas de clientes e organização do trabalho de pesquisa de terminologia.
<i>Fluxo de trabalho de marcas da UE</i>	Análise das encomendas dos clientes e organização da tradução de marcas da UE.
<i>Reclassificação</i>	Adaptação da lista dos tradutores independentes com base na sua avaliação da qualidade.
<i>IATE</i>	Gestão da base de dados IATE
<i>Serviços de tradução externos (***)</i>	Despesas relativas aos serviços linguísticos prestados por prestadores de serviços externos.

O quadro infra apresenta o número total de páginas, termos e receitas previstos para 2022 em comparação com o orçamento de 2021. O quadro apresenta as previsões para 2020 fornecidas pelos clientes, incluindo o eventual impacto da poupança decorrente da estrutura de preços para a tradução de documentos por cliente, calculada pelo Centro. A Parte III «Mapa de receitas e despesas - Informações detalhadas» contém informações mais pormenorizadas sobre as previsões dos clientes e os volumes de tradução.

	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento de 2021	Comparação
Número total de páginas de marcas da UE previstas	197 221	284 686	-30,7 %
Número total de páginas de documentos previstas	343 756	322 443	6,6 %
<i>Número total de páginas previsto</i>	<i>540 977</i>	<i>607 129</i>	<i>-10,9 %</i>
Número total de listas de termos previstas	60 338	60 540	-0,3 %
Total de receitas previstas por serviços de tradução, terminologia e listas de termos	43 393 100	44 228 100	-1,9 %

II. MAPA DE RECEITAS E DE DESPESAS - RECAPITULATIVO

Título	Designação	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020
	RECEITAS			
1	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS, INSTITUIÇÕES E ÓRGÃOS	43 393 100	44 228 100	42 949 640
2	SUBVENÇÃO DA COMISSÃO	p.m.	p.m.	0
3	COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	634 300	629 900	628 653
4	OUTRAS RECEITAS	102 400	642 150	371 022
5	EXCEDENTE DO EXERCÍCIO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS PROVENIENTES DE RESERVAS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	1 193 600	1 309 150	
	Reserva para a estabilidade dos preços	1 193 600	1 241 650	
	Reserva para investimentos excepcionais	p.m.	67 500	
6	RESTITUIÇÕES	p.m.	p.m.	0
	TOTAL	45 323 400	46 809 300	43 949 315
	DESPESAS			
1	PESSOAL	27 840 200	27 571 500	24 430 429
2	IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO	7 500 000	8 279 600	6 725 501
3	DESPESAS OPERACIONAIS	9 983 200	10 958 200	10 961 389
10	RESERVAS	p.m.	p.m.	0
	TOTAL	45 323 400	46 809 300	42 117 319

III. MAPA DE RECEITAS E DESPESAS 2022 - INFORMAÇÕES DETALHADAS

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
RECEITAS					
1000	Agência Europeia do Ambiente (AEA)	192 700	193 300	313 654	1 969 páginas
1001	Fundação Europeia para a Formação (ETF)	62 400	62 400	163 781	650 páginas
1002	Observatório Europeu da Droga e da Toxicodependência (EMCDDA)	384 100	384 100	157 692	4002 páginas
1003	Agência Europeia de Medicamentos (EMA)	3 165 500	2 973 900	3 164 899	Documentos: 30 680 páginas; listas de termos: 242 termos
1004	Agência Europeia para a Segurança e Saúde no Trabalho (EU-OSHA)	639 000	647 100	1 099 785	6 503 páginas
1005	Instituto da Propriedade Intelectual da União Europeia (EUIPO)	3 985 600	4 194 900	3 941 051	Documentos: 36 627 páginas; listas de termos: 52 000 termos; desenhos e modelos comunitários: 8000 termos
1006	Marcas do EUIPO	8 268 600	11 116 400	12 168 538	197 221 páginas
1007	Instituto Comunitário das Variedades Vegetais (ICVV)	38 700	38 700	76 607	403 páginas
1008	Agência da União Europeia para a Cooperação Policial (Europol)	50 700	50 700	92 440	528 páginas
1009	Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho (Eurofound)	480 000	486 100	430 601	5 000 páginas
100	Artigo 100	17 267 300	20 147 600	21 609 047	
1010	Centro Europeu para o Desenvolvimento da Formação Profissional (Cedefop)	119 100	110 900	167 242	1 097 páginas
1012	Agência dos Direitos Fundamentais da União Europeia (FRA)	1 327 200	1 299 400	1 120 862	13 565 páginas
1014	Banco Europeu de Investimento (BEI)	p.m.	p.m.	8 827	
1015	Autoridade Europeia para a Segurança dos Alimentos (EFSA)	225 700	225 700	240 078	2 351 páginas
1016	Agência Europeia para a Cooperação Judiciária Penal (Eurojust)	1 312 200	1 223 600	486 604	11 856 páginas
1017	Agência Europeia da Segurança Marítima (EMSA)	72 000	71 300	253 194	751 páginas

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
1018	Agência Europeia para a Segurança da Aviação (AESA)	32 300	32 300	2 585	336 páginas
1019	Agência Ferroviária da União Europeia (AFE)	275 700	808 400	294 430	2 827 páginas
101	Artigo 101	3 364 200	3 771 600	2 573 821	
1020	Agência da União Europeia para a Segurança das Redes e da Informação (ENISA)	81 400	71 000	96 920	840 páginas
1021	Centro Europeu de Prevenção e Controlo das Doenças (ECDC)	308 700	271 200	584 490	3 052 páginas
1022	Agência Europeia da Guarda de Fronteiras e Costeira (Frontex)	2 536 400	2 511 300	1 306 275	26 421 páginas
1023	Agência de Execução relativa à Educação, ao Audiovisual e à Cultura (EACEA)	764 700	747 400	343 307	6 927 páginas
1024	Agência de Execução para as Pequenas e Médias Empresas (EASME)	15 900	15 900	31 605	166 páginas
1025	Agência da União Europeia para a Formação Policial (CEPOL)	67 100	18 700	13 907	648 páginas
1026	Agência de Execução para os Consumidores, a Saúde, a Agricultura e a Alimentação (Chafea)	673 300	672 300	1 209 365	7 014 páginas
1027	Agência do GNSS Europeu (GSA)	30 300	22 100	17 275	312 páginas
1028	Agência Europeia de Defesa (AED)	4 700	4 700	47 314	49 páginas
1029	Agência Europeia dos Produtos Químicos (ECHA)	1 515 600	1 809 800	1 631 645	15 787 páginas
102	Artigo 102	5 998 100	6 144 400	5 282 103	
1030	Agência Europeia do Controlo das Pescas (EFCA)	147 000	204 500	430 069	1 506 páginas
1031	Empresa Comum Europeia para o ITER e o Desenvolvimento da Energia de Fusão (Energia de Fusão)	51 800	54 500	41 373	540 páginas
1032	Centro de Satélites da União Europeia (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Agência de Execução para a Inovação e as Redes (INEA)	79 200	72 000	41 537	825 páginas

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
1034	Instituto Europeu de Inovação e Tecnologia (EIT)	14 500	54 700	8 578	150 páginas
1035	Agência Executiva do Conselho Europeu de Investigação (ERCEA)	69 700	14 600	1 034	672 páginas
1036	Agência de Execução para a Investigação (REA)	1 955 700	1 209 000	17 015	19 695 páginas
1037	Empresa Comum Clean Sky 2 (EC Clean Sky 2)	4 200	4 200	1 860	30 páginas
1038	Instituto Europeu para a Igualdade de Género (EIGE)	48 000	65 700	191 813	541 páginas
1039	Empresa Comum SESAR (EC SESAR)	15 300	19 900	6 978	159 páginas
103	Artigo 103	2 385 400	1 699 100	740 256	
1042	Empresa Comum «Iniciativa sobre medicamentos inovadores 2» (EC IMI2)	5 000	5 000	972	Documentos: 48 páginas; listas de termos: 96 termos
1043	Empresa Comum «Pilhas de Combustível e Hidrogénio 2» (EC PCH 2)	2 400	2 200	0	23 páginas
1045	Gabinete Europeu de Apoio em matéria de Asilo (EASO)	2 786 500	2 775 900	3 432 946	27 624 páginas
1046	Agência de Cooperação dos Reguladores da Energia (ACER)	669 100	481 500	248 703	7 340 páginas
1047	Autoridade Europeia dos Valores Mobiliários e dos Mercados (ESMA)	596 800	586 700	716 808	6 479 páginas
1048	Autoridade Bancária Europeia (EBA)	639 300	1 086 200	810 436	6 594 páginas
1049	Autoridade Europeia dos Seguros e Pensões Complementares de Reforma (EIOPA)	123 900	122 700	164 617	1265 páginas
104	Artigo 104	4 823 000	5 060 200	5 374 482	
1050	Gabinete do Organismo de Reguladores Europeus das Comunicações Eletrónicas (Gabinete do ORECE)	113 200	113 200	36 477	1340 páginas
1051	Agência da União Europeia para a gestão operacional de sistemas informáticos de grande escala no espaço de liberdade, segurança e justiça (eu-LISA)	1 111 500	733 600	811 305	11 639 páginas

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
1052	Empresa Comum «Componentes e Sistemas Eletrónicos para uma Liderança Europeia (Empresa Comum ECSEL)	4 700	4 700	1 081	48 páginas
1053	Centro de Análise e Operações Marítimas – Narcóticos (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Conselho Único de Resolução (CUR)	1 647 600	1 497 800	1 054 655	17 162 páginas
1055	Escolas Europeias	63 600	62 900	43 405	662 páginas
1056	Empresa Comum «Bioindústrias» (Empresa Comum BBI)	p.m.	p.m.	0	
1057	Empresa Comum «Shift2Rail» (Empresa Comum S2R)	p.m.	p.m.	22 229	
1058	Comité Conjunto das Autoridades Europeias de Supervisão	p.m.	p.m.	0	
1059	Empresa Comum Europeia para a Computação de Alto Desempenho (EuroHPC)	500	500	385	5 páginas
105	Artigo 105	2 941 100	2 412 700	1 969 536	
1060	Autoridade Europeia do Trabalho (ELA)	2 102 900	1 886 500	89 398	21 688 páginas
1061	Procuradoria Europeia	1 111 400	—	—	Documentos: 1900 páginas; Serviço dedicado de tradução personalizada
106	Artigo 106.º	3 214 300	1 886 500	89 398	
1099	Receitas de novos clientes	p.m.	182 400	0	
109	Artigo 109	p.m.	182 400	0	
10	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS E ÓRGÃOS	39 993 400	41 304 500	37 638 644	
1100	Comissão Europeia	1 190 700	1 190 100	3 463 373	Documentos: 12 362 páginas. O volume de documentos inclui os volumes estimados para a DG Justiça e Consumidores, a DG Emprego, Assuntos Sociais e Inclusão e a DG Mercado Interno, Indústria, Empreendedorismo e PME.
1101	Parlamento Europeu	p.m.	p.m.	349	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
1102	Conselho da União Europeia	320 000	316 800	14 658	3 334 páginas
1103	Tribunal de Contas Europeu	12 700	13 300	22 506	124 páginas
1104	Comité das Regiões Europeu	p.m.	p.m.	8 635	páginas
1105	Comité Económico e Social Europeu	p.m.	p.m.	26 781	páginas
1106	Tribunal de Justiça da União Europeia	p.m.	p.m.	3 678	
1107	Banco Central Europeu	57 600	58 800	58 057	600 páginas
1108	Provedor de Justiça Europeu	103 800	102 000	264 589	1 081 páginas
1109	Autoridade Europeia para a Proteção de Dados (AEPD)	1 714 900	1 242 600	1 448 371	17 687 páginas
110	Artigo 110	3 399 700	2 923 600	5 310 996	
11	PAGAMENTOS DAS INSTITUIÇÕES	3 399 700	2 923 600	5 310 996	
1	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS, INSTITUIÇÕES E ÓRGÃOS	43 393 100	44 228 100	42 949 640	Artigo 10.º, n.º 2, alínea b), do Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho.
2000	Subvenção da Comissão	p.m.	p.m.	0	
200	Subvenção da Comissão	p.m.	p.m.	0	Artigo 10.º, n.º 2, alínea c), do Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho.
20	SUBVENÇÃO DA COMISSÃO	p.m.	p.m.	0	
2	SUBVENÇÃO DA COMISSÃO	p.m.	p.m.	0	
3001	Participação nas atividades do Comité Interinstitucional da Tradução e da Interpretação (CITI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Gestão de projetos interinstitucionais	634 300	629 900	628 653	Este número orçamental cobre as receitas recebidas pelo Centro pela gestão de projetos interinstitucionais, nomeadamente o projeto IATE.
300	Cooperação interinstitucional	634 300	629 900	628 653	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
30	COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	634 300	629 900	628 653	
3	COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	634 300	629 900	628 653	
4000	Juros bancários	5 000	10 000	0	
400	Juros bancários	5 000	10 000	0	Este artigo cobre os juros provenientes das contas bancárias do Centro.
4010	Reembolsos diversos	97 400	388 900	127 772	
401	Reembolsos diversos	97 400	388 900	127 772	Este artigo cobre reembolsos diversos, incluindo as receitas provenientes da sublocação de espaço de escritório e de lugares de estacionamento, bem como do alojamento de um centro de dados para a Agência Ferroviária da União Europeia.
4020	Contribuição financeira do Governo luxemburguês	p.m.	243 250	243 250	Esta contribuição financeira do Estado luxemburguês destina-se a apoiar as despesas anuais de arrendamento do Centro.
402	Outras contribuições	p.m.	243 250	243 250	
40	OUTRAS RECEITAS	102 400	642 150	371 022	
4	OUTRAS RECEITAS	102 400	642 150	371 022	
5000	Excedente transitado do exercício anterior	p.m.	p.m.	0	Excedente transitado do exercício financeiro anterior em conformidade com o artigo 17.º, n.º 1, do Regulamento Financeiro do Centro de 22 de setembro de 2019.
500	Excedente transitado do exercício anterior	p.m.	p.m.	0	
5010	Transferência a partir da «Reserva para investimentos excecionais»	p.m.	67 500	0	A transferência a partir da «Reserva para investimentos excecionais» corresponde às despesas no capítulo 32, «Despesas associadas ao programa eCdt».
5015	Transferência a partir da «Reserva para a estabilidade dos preços»	1 193 600	1 241 650	0	A transferência a partir da «Reserva para a estabilidade dos preços» é necessária para equilibrar o orçamento.
501	Transferências a partir de reservas de exercícios anteriores	1 193 600	1 309 150	0	
50	EXCEDENTE TRANSITADO DO EXERCÍCIO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS A PARTIR DE RESERVAS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	1 193 600	1 309 150	0	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
5	EXCEDENTE TRANSITADO DO EXERCÍCIO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS A PARTIR DE RESERVAS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	1 193 600	1 309 150	0	
6000	Restituições aos clientes	p.m.	p.m.	0	
600	Restituições aos clientes	p.m.	p.m.	0	
60	RESTITUIÇÕES AOS CLIENTES	p.m.	p.m.	0	
6	RESTITUIÇÕES	p.m.	p.m.	0	
Total das receitas		45 323 400	46 809 300	43 949 315	
DESPESAS					
1100	Vencimentos de base	16 151 400	16 087 300	14 562 447	Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias e Regime aplicável aos outros agentes das Comunidades Europeias, nomeadamente os seus artigos 62.º e 66.º. Esta dotação destina-se a cobrir os vencimentos de base dos funcionários e agentes temporários.
1101	Prestações familiares	1 537 100	1 529 100	1 260 468	Estatuto dos funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 62.º, 67.º e 68.º, bem como a secção I do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir os abonos de lar, por filhos a cargo e escolar, dos funcionários permanentes e dos agentes temporários.
1102	Subsídios de expatriação e de residência no estrangeiro	2 549 300	2 535 500	2 387 920	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 62.º e 69.º, e o artigo 4.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir o subsídio de expatriação e de residência no estrangeiro dos funcionários permanentes e dos agentes temporários.
1103	Subsídios de secretariado	13 700	13 600	8 960	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o n.º 1 do artigo 18.º do seu anexo XIII. Esta dotação destina-se a cobrir o subsídio de secretariado dos funcionários e dos agentes temporários de categoria AST, que o recebiam nos meses anteriores a 1 de maio de 2004, afetos a um posto de estenodactilógrafo ou dactilógrafo, operador de telex, tipista, secretário de direção ou secretário principal.
110	Pessoal no ativo	20 251 500	20 165 500	18 219 795	
1113	Estagiários	37 300	36 900	433	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com os estagiários.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
1115	Agentes contratuais	1 631 600	1 619 500	1 104 934	Regime Aplicável aos Outros Agentes da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 3.º-A e o seu Título IV.
111	Agentes contratuais e estagiários	1 668 900	1 656 400	1 105 367	Este artigo era anteriormente designado por «Agentes auxiliares e agentes locais».
1120	Aperfeiçoamento profissional do pessoal	180 700	177 200	87 487	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 24.º-A.
112	Aperfeiçoamento profissional do pessoal	180 700	177 200	87 487	
1130	Cobertura dos riscos de doença	540 000	538 600	513 683	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 72.º. Regime de seguro de doença para os funcionários da União Europeia.
1131	Cobertura de riscos de acidente e de doença profissional	79 400	79 600	57 786	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente, o seu artigo 73.º e o artigo 15.º do seu anexo VIII. Esta dotação destina-se a cobrir a quota-parte patronal para o seguro contra os riscos de acidente e de doença profissional.
1132	Cobertura do risco de desemprego	134 200	134 300	129 256	Regime Aplicável aos Outros Agentes da União Europeia, nomeadamente, o seu artigo 28.º-A. Esta dotação destina-se a cobrir o risco de desemprego dos agentes temporários.
1133	Constituição ou manutenção dos direitos a pensão	p.m.	p.m.	0	Regime Aplicável aos Outros Agentes da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 42.º. Esta dotação destina-se a cobrir os pagamentos a efetuar pelo Centro a favor dos funcionários e agentes temporários, a fim de constituírem ou manterem os seus direitos a pensão nos respetivos países de origem.
1134	Contribuição para o regime de pensões comunitário	3 313 500	3 306 400	3 133 287	Esta dotação destina-se a cobrir os pagamentos a efetuar pelo Centro como contribuição patronal para o regime de pensões comunitário.
113	Contribuições da entidade patronal para o regime de segurança social	4 067 100	4 058 900	3 834 012	
1140	Subsídios de nascimento e por morte	1 400	1 400	0	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 70.º, 74.º e 75.º. Esta dotação destina-se a cobrir: — dotações para subsídios de nascimento para filhos de membros do pessoal cujos países de origem não preveem disposições para este tipo de subsídio; — em caso de morte de um funcionário, a remuneração global da pessoa falecida até ao fim do terceiro mês seguinte ao da morte e as despesas de transporte do corpo até ao local de origem do defunto. Em caso de falecimento, as dotações correspondentes serão transferidas do número 1100.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
1141	Despesas de viagem por ocasião de férias anuais	242 600	238 700	220 576	Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias, nomeadamente o artigo 8.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir o pagamento, num montante fixo, das despesas de viagem dos funcionários e agentes temporários, dos cônjuges e das pessoas a seu cargo, entre o lugar de afetação e o local de origem.
1143	Subsídios fixos de funções	p.m.	p.m.	0	Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias, nomeadamente o artigo 14.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir o subsídio de função, em montante fixo, do funcionário ou do agente temporário regularmente obrigado a incorrer em despesas de representação por força das funções que lhe são confiadas.
114	Abonos e subsídios diversos	244 000	240 100	220 576	
1150	Horas extraordinárias	p.m.	p.m.	0	Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias e, nomeadamente, o seu artigo 56.º e o seu anexo VI. Esta dotação destina-se a cobrir os subsídios num montante fixo e as retribuições por taxa horária relativas às horas extraordinárias prestadas pelos funcionários e agentes temporários da categoria AST, bem como pelos agentes locais, que não tenham podido ser compensadas, segundo as modalidades previstas, por tempo livre.
115	Horas extraordinárias				
1171	Intérpretes freelance e operadores de conferência	p.m.	p.m.	0	Retribuição dos intérpretes freelance à tarefa contratados para permitir ao Centro assegurar a interpretação em conferências pontuais, nos casos em que a Comissão não pode disponibilizar os necessários recursos de interpretação. Esta inclui, para além da remuneração, as contribuições para regimes de previdência-morte e para um seguro doença-acidente-morte, o reembolso, no caso de intérpretes freelance que não tenham o seu domicílio profissional no local de afetação, das despesas de deslocação, assim como o pagamento de subsídios fixos de viagem.
1175	Pessoal interino	276 000	269 200	187 407	Esta dotação destina-se a cobrir o recurso a pessoal interino.
117	Prestação de serviços suplementares	276 000	269 200	187 407	
1180	Despesas diversas de recrutamento do pessoal	38 800	38 800	27 800	Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias, nomeadamente os seus artigos 27.º a 31.º e 33.º. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas resultantes dos processos de recrutamento.
1181	Despesas de viagem	11 600	11 600	3 522	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 20.º e 71.º, e o artigo 7.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de viagem devidas aos funcionários e aos agentes temporários (incluindo os membros da família) aquando da entrada em funções ou da cessação de funções no Centro.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
1182	Subsídios de instalação, reinstalação e transferência	54 000	38 300	56 137	Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias, nomeadamente os artigos 5.º e 6.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de mudança devidas aos funcionários e agentes temporários obrigados a mudar de residência após a sua entrada em funções ou aquando da cessação definitiva das funções, seguida de reinstalação noutra localidade.
1183	Despesas de mudança de residência	23 800	20 400	22 000	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 20.º e 71.º, e o artigo 9.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de mudança devidas aos funcionários e agentes temporários obrigados a mudar de residência após a sua entrada em funções ou aquando da sua afetação a um novo local de trabalho, bem como aquando da cessação definitiva das funções, seguida de reinstalação noutra localidade.
1184	Ajudas de custo temporárias	82 300	53 100	57 600	Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias, nomeadamente os seus artigos 20.º e 71.º, e o artigo 10.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as ajudas de custo diárias devidas aos funcionários e agentes temporários que comprovem ser obrigados a mudar de residência após a sua entrada em funções (incluindo os casos de transferência).
118	Despesas diversas de recrutamento e transferência de pessoal	210 500	162 200	167 059	
1190	Coefficientes de correção	1 500	1 500	0	Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias, nomeadamente os seus artigos 64.º e 65.º. Esta dotação destina-se a cobrir as incidências dos coeficientes de correção aplicáveis à remuneração dos funcionários e dos agentes temporários, bem como as horas extraordinárias.
119	Coefficientes de correção e adaptação das remunerações	1 500	1 500	0	
11	PESSOAL NO ATIVO	26 900 200	26 731 000	23 821 703	
1300	Despesas de deslocações em serviço e outras despesas acessórias	74 900	72 100	3 441	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de transporte, o pagamento das ajudas de custo diárias de deslocação em serviço, bem como as despesas acessórias ou excecionalmente incorridas pelo pessoal estatutário numa deslocação em serviço do Centro, em conformidade com o disposto no Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias.
130	Deslocações em serviço	74 900	72 100	3 441	
1310	Deslocações em serviço relacionadas com formação	27 500	26 400	4 705	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de deslocações em serviço relacionadas com formação fora do Luxemburgo.
131	Deslocações em serviço relacionadas com formação	27 500	26 400	4 705	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
13	DESLOCAÇÕES EM SERVIÇO	102 400	98 500	8 146	
1400	Restaurantes e cantinas	2 900	2 900	2 500	
140	Infraestruturas de carácter médico-social	2 900	2 900	2 500	
1410	Serviço médico	54 900	52 000	48 400	Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias, nomeadamente o seu artigo 59.º e o artigo 8.º do seu anexo II.
141	Serviço médico	54 900	52 000	48 400	
1420	Outras despesas	674 300	584 000	493 100	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com a participação nas atividades do Comité das Atividades Sociais e as creches e instituições de ensino. A dotação baseia-se na previsão do Serviço de Infraestruturas e Logística (OIL) da Comissão.
1421	Relações sociais	14 000	14 000	0	Esta dotação destina-se a promover e a financiar todas as iniciativas que visam a promoção das relações sociais entre os membros das diversas nacionalidades, outra assistência e subsídios concedidos ao pessoal e os custos incorridos na organização de receções para os membros do pessoal.
142	Outras despesas	688 300	598 000	493 100	
14	INFRAESTRUTURAS DE CARÁTER MÉDICO-SOCIAL	746 100	652 900	544 000	
1520	Mobilidade do pessoal	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas ao destacamento ou afetação temporária dos funcionários e dos agentes temporários do Centro junto de serviços nacionais ou internacionais.
1521	Funcionários do Centro temporariamente destacados junto das administrações nacionais, de organizações internacionais ou de instituições ou empresas públicas.	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas ao destacamento ou afetação temporária dos funcionários e dos agentes temporários do Centro junto de serviços nacionais ou internacionais.
152	Mobilidade	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILIDADE	p.m.	p.m.	0	
1600	Ajudas extraordinárias em matéria de assistência	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir intervenções a favor de um funcionário, antigo funcionário, ou titulares de direitos de um funcionário falecido que se encontrem em situação particularmente difícil.
160	Serviços sociais	p.m.	p.m.	0	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
1620	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir prestações familiares, despesas de acolhimento, assistência jurídica, subvenções a escuteiros e guias, subsídio ao secretariado da associação de pais.
162	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	
1630	Centro da primeira infância	87 500	85 100	56 579	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com as creches e estabelecimentos de ensino. A dotação baseia-se na previsão do Parlamento Europeu.
163	Centro da primeira infância	87 500	85 100	56 579	
1640	Apoio complementar a pessoas com deficiência	1 500	1 500	0	Esta dotação destina-se a permitir o reembolso a pessoal no ativo, cônjuges e filhos a cargo com deficiência, após a extinção dos direitos eventualmente concedidos a nível nacional, das despesas de natureza não médica, reconhecidas como necessárias, resultantes da deficiência e devidamente justificadas.
164	Apoio complementar a pessoas com deficiência	1 500	1 500	0	
16	SERVIÇOS SOCIAIS	89 000	86 600	56 579	
1700	Despesas de receção e representação	2 500	2 500	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de receção e representação, bem como receções diversas.
170	Receção e representação	2 500	2 500	0	
17	RECEÇÃO E REPRESENTAÇÃO	2 500	2 500	0	
1900	Pensões e compensações por cessação de funções	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir o pagamento de pensões e compensações por cessação de funções.
190	Pensões	p.m.	p.m.	0	
19	PENSÕES	p.m.	p.m.	0	
1	PESSOAL	27 840 200	27 571 500	24 430 429	
2000	Arrendamento de edifícios e custos conexos	1 836 500	2 333 300	2 382 940	Esta dotação destina-se a cobrir a renda dos edifícios, partes de edifícios e lugares de estacionamento ocupados pelo Centro de Tradução.
200	Investimento imobiliário, arrendamento de imóveis e despesas acessórias	1 836 500	2 333 300	2 382 940	
2010	Seguro	16 100	11 100	8 706	Esta dotação destina-se a cobrir o pagamento dos prémios de seguro relativos aos edifícios ou partes de edifícios ocupados pelo Centro.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
201	Seguro	16 100	11 100	8 706	
2020	Água, gás, eletricidade e aquecimento	211 700	208 700	246 715	Esta dotação destina-se a cobrir os consumos correntes.
202	Água, gás, eletricidade e aquecimento	211 700	208 700	246 715	
2030	Limpeza e manutenção	201 000	225 500	242 646	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de limpeza (limpezas periódicas, compra de produtos de manutenção, lavagens, lavandaria, limpeza a seco, etc.), os custos de manutenção dos equipamentos e das instalações técnicas (elevadores, sistemas de aquecimento, de ar condicionado, etc.), bem como de eliminação dos resíduos.
203	Limpeza e manutenção	201 000	225 500	242 646	
2040	Adaptação das instalações	16 000	16 000	3 000	Esta dotação destina-se a cobrir a execução de trabalhos de adaptação e reparação nos edifícios.
204	Adaptação das instalações	16 000	16 000	3 000	
2050	Segurança e vigilância dos imóveis	218 400	223 400	167 142	Esta dotação destina-se a cobrir despesas diversas relativas à segurança dos imóveis, nomeadamente resultantes de contratos de vigilância dos edifícios, aluguer e recarga de extintores, compra e manutenção de material para combate a incêndios, renovação do equipamento dos funcionários bombeiros voluntários e despesas resultantes dos controlos obrigatórios das instalações.
205	Segurança e vigilância dos imóveis	218 400	223 400	167 142	
2060	Aquisição de bens imóveis	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir a compra eventual de um edifício para estabelecer a sede do Centro.
206	Aquisição de bens imóveis	p.m.	p.m.	0	
2080	Despesas prévias à aquisição ou à construção de imóveis	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com relatórios de peritos relacionados com imóveis.
208	Despesas prévias à aquisição ou à construção de imóveis	p.m.	p.m.	0	
2090	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir outras despesas correntes não especialmente previstas, tais como despesas administrativas que não os consumos (água, gás, eletricidade), manutenção, impostos e contribuições municipais, e despesas acessórias.
209	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
20	INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, ARRENDAMENTO DE IMÓVEIS E DESPESAS ACESSÓRIAS	2 499 700	3 018 000	3 051 148	
2100	Compra, adaptação e manutenção de equipamentos e programas informáticos	2 185 500	2 557 500	1 669 313	Esta dotação destina-se a cobrir a compra ou o aluguer de equipamento informático, desenvolvimento de software, manutenção de software ou de pacotes de software e diversos consumíveis de processamento de dados, etc. O equipamento de telecomunicações, as fotocopiadoras e as impressoras também são inscritos neste número.
210	Tecnologias da informação	2 185 500	2 557 500	1 669 313	
2120	Serviços externos para exploração, implementação, desenvolvimento e manutenção de software e sistemas	2 067 300	1 971 100	1 454 837	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com especialistas externos em informática (operadores, administradores, engenheiros de sistemas, etc.).
212	Serviços de tecnologias da informação	2 067 300	1 971 100	1 454 837	
21	TRATAMENTO DE DADOS	4 252 800	4 528 600	3 124 150	
2204	Material burótico	5 000	5 000	3 000	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição, o aluguer, a manutenção e a reparação de material de escritório e instalações técnicas, excluindo equipamento como fotocopiadoras e impressoras.
220	Instalações técnicas e material de escritório	5 000	5 000	3 000	
2210	Novas aquisições	10 000	10 000	4 136	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição, substituição, manutenção, utilização e reparação de mobiliário.
221	Mobiliário	10 000	10 000	4 136	
2230	Novas aquisições de veículos	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição de um veículo de serviço para as necessidades do Centro.
2232	Aluguer de veículos	7 700	7 700	9 496	Esta dotação destina-se a cobrir o aluguer, sob a forma de contrato de longa duração, de um veículo de serviço, bem como as despesas de aluguer ocasionais para fazer face a determinadas necessidades esporádicas.
2233	Manutenção, utilização e reparação de veículos	1 400	700	2 200	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de manutenção e funcionamento do material de transporte, bem como as despesas relativas à utilização de transportes coletivos.
223	Parque automóvel	9 100	8 400	11 696	
2250	Despesas de documentação e de biblioteca	20 000	24 000	20 315	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição de fundos de biblioteca, assinaturas de jornais, revistas, serviços em linha como dicionários, bem como outra documentação e despesas de biblioteca.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
2255	Documentação, tradução e ferramentas multilingues	7 000	15 000	0	Esta dotação destina-se a cobrir os custos com documentação, tradução e ferramentas multilingues, especificamente aquisição, consolidação e alargamento dos conteúdos das bases de dados linguísticas e terminológicas, memórias de tradução e dicionários de tradução automática.
225	Despesas de documentação e de biblioteca	27 000	39 000	20 315	
22	BENS MÓVEIS E DESPESAS ACESSÓRIAS	51 100	62 400	39 148	
2300	Papelaria e material de escritório	16 000	16 000	23 804	Esta dotação destina-se à aquisição de papel e material de escritório.
230	Papelaria e material de escritório	16 000	16 000	23 804	
2320	Encargos bancários	3 000	2 500	1 400	Esta dotação destina-se a cobrir os encargos bancários e as despesas relacionadas com a rede de telecomunicações interbancárias.
2321	Perdas em operações cambiais	p.m.	p.m.	0	Este número destina-se a cobrir as perdas com operações cambiais incorridas pelo Centro no âmbito da gestão do seu orçamento, na medida em que não sejam compensadas por lucros cambiais.
232	Despesas financeiras	3 000	2 500	1 400	
2330	Despesas de contencioso	20 000	20 000	10 000	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas que antecedem a fase de contencioso e as resultantes do recurso a advogados ou a outros peritos.
233	Despesas de contencioso	20 000	20 000	10 000	
2340	Perdas e danos	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas a cargo do Centro de Tradução a título de perdas e danos, bem como as que decorrem da execução das suas responsabilidades.
234	Perdas e danos	p.m.	p.m.	0	
2350	Seguros diversos	11 200	10 600	9 097	Esta dotação destina-se a cobrir os seguros globais, responsabilidade civil, roubo, responsabilidade pecuniária dos tesoureiros e gestores de fundos para adiantamentos.
2352	Despesas diversas de reuniões internas	2 500	2 500	326	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com a organização de reuniões internas.
2353	Mudança de serviços	3 000	3 000	3 000	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com mudanças, quer no interior do edifício quer para um novo edifício.
2359	Outras despesas	3 100	3 100	0	Esta dotação destina-se a cobrir outras despesas de funcionamento não especialmente previstas.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
235	Outras despesas de funcionamento	19 800	19 200	12 422	
2360	Serviços externos de auditoria e avaliação	15 000	10 000	15 099	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas aos serviços externos de auditoria e avaliação.
236	Serviços externos de auditoria e avaliação	15 000	10 000	15 099	
2390	Serviços de tradução efetuados pela Comissão	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir os trabalhos de tradução, bem como de dactilografia, efetuados para o Centro de Tradução pela Comissão.
2391	Serviços de interpretação	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços de interpretação a faturar ao Centro, em particular pelas instituições da UE.
2392	Serviços de assistência administrativa da Comissão	135 400	131 700	129 000	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços de assistência administrativa da Comissão ao Centro de Tradução.
2393	Publicações	10 000	10 000	5 344	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de publicação do orçamento e do relatório de atividades do Centro de Tradução, bem como de outras ações de comunicação.
2394	Difusão	10 000	10 000	19 920	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas à atividade de difusão, nomeadamente, as despesas de promoção e marketing (catálogos, prospectos, publicidade, estudos de mercado, etc.), bem como as despesas de informação e assistência do público e dos clientes.
2395	Outros serviços prestados por instituições e agências	12 000	12 000	11 000	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços prestados ao Centro por instituições e agências da UE, tais como serviços prestados no âmbito da coordenação de agências.
239	Serviços interinstitucionais	167 400	163 700	165 264	
23	DESPESAS DE FUNCIONAMENTO ADMINISTRATIVO CORRENTE	241 200	231 400	227 989	
2400	Franquias de correspondência e despesas de porte	19 200	19 200	18 936	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de franquia e de porte, incluindo o envio de encomendas postais.
240	Correio	19 200	19 200	18 936	
2410	Assinaturas e despesas de telefone, telégrafo, telex, rádio e televisão	261 500	238 500	154 795	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com assinaturas e comunicações telefónicas, faxes, teleconferências e transmissão de dados. As despesas relacionadas com os equipamentos de telecomunicações estão inscritas no número 2100. O aumento deve-se à utilização de serviços em nuvem e da conectividade dos centros de dados para a iniciativa EuroHPC.
241	Telecomunicações	261 500	238 500	154 795	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
24	FRANQUIAS POSTAIS E TELECOMUNICAÇÕES	280 700	257 700	173 731	
2500	Reuniões em geral	2 000	4 000	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de viagem, de estadia e as despesas acessórias de peritos e outros visitantes, nomeadamente dos membros dos comités interinstitucionais convidados a participar em reuniões, comités, grupos de trabalho e seminários.
250	Despesas com reuniões e convocatórias	2 000	4 000	0	
2550	Despesas diversas de organização e participação em conferências, congressos e reuniões	15 000	20 000	9 527	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de organização/participação em conferências, congressos e reuniões. Cobre também as despesas ligadas a reuniões externas na medida em que não estejam cobertas pela infraestrutura existente.
255	Despesas diversas de organização e participação em conferências, congressos e reuniões	15 000	20 000	9 527	
25	DESPESAS COM REUNIÕES	17 000	24 000	9 527	
2600	Reuniões do Conselho de Administração	20 000	20 000	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de viagem, estadia e despesas acessórias dos membros do Conselho de Administração convidados a participar em reuniões, comités e grupos de trabalho.
260	Despesas com reuniões	20 000	20 000	0	
2610	Organização de reuniões do Conselho de Administração	7 500	7 500	0	Esta dotação destina-se a cobrir a organização de reuniões do Conselho de Administração.
261	Organização de reuniões do Conselho de Administração	7 500	7 500	0	
2650	Serviços de interpretação	30 000	30 000	27 859	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços de interpretação a ser faturados ao Centro, em particular pelas instituições da UE, prestados no âmbito das reuniões do Conselho de Administração.
265	Serviços de interpretação	30 000	30 000	27 859	
26	CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO	57 500	57 500	27 859	
2700	Consultas, estudos e inquéritos de carácter limitado	100 000	100 000	71 950	Esta dotação destina-se a permitir a realização de consultas, estudos e inquéritos a atribuir a peritos qualificados nos domínios de natureza administrativa, nomeadamente os relatórios de avaliação e os honorários dos consultores externos.
270	Consultas, estudos e inquéritos de carácter limitado	100 000	100 000	71 950	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
27	CONSULTAS E ESTUDOS	100 000	100 000	71 950	Este capítulo era anteriormente designado por «Informação: aquisição, arquivo, produção e difusão».
2	IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO	7 500 000	8 279 600	6 725 501	
3000	Serviços de tradução externos	9 250 000	10 160 000	10 013 213	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com a prestação de serviços linguísticos por prestadores de serviços externos.
3001	Serviços técnicos relativos a serviços linguísticos	60 000	60 000	60 000	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com serviços técnicos relativos a serviços linguísticos.
300	Serviços de tradução externos	9 310 000	10 220 000	10 073 213	
30	SERVIÇOS DE TRADUÇÃO EXTERNOS	9 310 000	10 220 000	10 073 213	
3100	Cooperação interinstitucional no domínio linguístico	673 200	670 700	705 012	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com as atividades decididas pelo Comité Interinstitucional da Tradução e da Interpretação (CITI) tendo em vista a promoção da cooperação interinstitucional no domínio linguístico. As despesas relativas ao projeto IATE são cobertas pelas receitas inscritas no número 3002 «Gestão de projetos interinstitucionais», excluindo a quota-parte do Centro nessas despesas.
310	Despesas relacionadas com a cooperação interinstitucional	673 200	670 700	705 012	
31	DESPESAS RELACIONADAS COM A COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	673 200	670 700	705 012	
3200	Despesas de deslocações em serviço e com pessoal relacionadas com o programa eCdT	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de transporte, o pagamento das ajudas de custo diárias de deslocação em serviço, bem como as despesas acessórias ou excecionalmente incorridas pelo pessoal no âmbito do programa eCdT.
3201	Despesas operacionais diversas associadas ao programa eCdT	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas operacionais diversas associadas ao programa eCdT, excetuando as despesas com TI.
3202	Despesas com equipamento e programas informáticos associadas ao programa eCdT	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com equipamento e programas informáticos relacionadas com o programa eCdT.
3203	Consultoria em tecnologias da informação associada ao programa eCdT	p.m.	67 500	183 165	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com consultoria em TI relacionadas com o programa eCdT.
320	Despesas associadas ao programa eCdT	p.m.	67 500	183 165	
32	DESPESAS ASSOCIADAS AO PROGRAMA eCdT	p.m.	67 500	183 165	Este capítulo acolhe as dotações para as despesas com o programa eCdT transferidas da «Reserva para investimentos excecionais» para o número 5010 das receitas.
3	DESPESAS OPERACIONAIS	9 983 200	10 958 200	10 961 389	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Anteprojeto de orçamento para o exercício de 2022	Orçamento 2021	Execução 2020	Observações
10003	Reserva para a estabilidade dos preços	p.m.	p.m.	0	Reserva criada em 2011 para a estabilidade dos preços. No final de 2022, o montante total da reserva é de 5 603 euros.
10004	Fundo permanente de pré-financiamento	p.m.	p.m.	0	Fundo permanente de pré-financiamento nos termos do artigo 71.º-A do Regulamento Financeiro do Centro de Tradução. O montante total do fundo é de 16 529 466 euros.
10006	Reserva para investimentos excecionais	p.m.	p.m.	0	Não foram reservadas dotações para cobrir investimentos excecionais em 2022. O montante total da reserva é de 79 678 euros, tendo em consideração o consumo do número 5010 das receitas.
10008	Défice transitado do exercício anterior	p.m.	p.m.	0	Défice transitado do exercício anterior, em conformidade com o artigo 17.º, n.º 3, do Regulamento Financeiro do Centro de 22 de setembro de 2019.
1000	Dotações provisionais	p.m.	p.m.	0	
100	DOTAÇÕES PROVISIONAIS	p.m.	p.m.	0	
10	RESERVAS	p.m.	p.m.	0	
	Total das despesas	45 323 400	46 809 300	42 117 319	

ANEXO 1 - QUADRO DE PESSOAL

Grupos de funções e graus	2020		2021		2022	
	Ocupados em 31.12.2020		Autorizados no orçamento da UE para 2021		Pedido do Centro no âmbito do projeto de orçamento da UE para 2022	
	Lugares permanentes	Lugares temporários	Lugares permanentes	Lugares temporários	Lugares permanentes	Lugares temporários
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	2	0
AD 12	9	3	16	12	16	13
AD 11	3	5	10	5	10	6
AD 10	4	6	7	5	8	5
AD 9	6	6	5	15	6	18
AD 8	6	16	0	22	0	22
AD 7	7	20	5	28	3	25
AD 6	4	19	0	2	0	0
AD 5	0	14	0	0	0	2
TOTAL AD	41	89	45	90	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10		0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	2	3	2
AST 8	1	3	1	1	1	1
AST 7	0	1	1	5	1	7
AST 6	1	8	0	9	0	10
AST 5	0	15	0	19	0	19
AST 4	0	10	0	12	0	11
AST 3	0	10	0	2	0	0
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
TOTAL AST	6	47	6	50	6	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTAL AST/SC	0	2	0	2	0	2
TOTAL	47	138	51	142	52	144
TOTAL DE EFETIVOS	185		193		196	

Previsão do número de agentes contratuais (expresso em equivalentes a tempo inteiro)

Grupos de funções (GF)	2020 (efetivamente ocupados)	2021	2022
GF IV	8.8	14.0	14.0
GF III	7.6	14.0	14.0
GF II	2.9	0.0	0.0
GF I	0.0	0.0	0.0
Total AC	19.3	28	28